



		<b>Ersatzteilliste</b> <b>Spare parts list</b> <b>Liste de pièce de rechange</b>			<b>Zapfpistole S FOOD</b> <b>Hand nozzle S FOOD</b> <b>Pistolet de remplissage S FOOD</b>		Blatt: 2 Page: 2 Ausgabe / Edition: 04/2019	
Pos. No. Rep.	Stück/ Gerät Qty./ Unit Qté./ Unité	Bestellbezeichnung	Bestell-Nr. Part No. Référence	Description	Désignation			
		<b>Ausführung nach Ersatzteildarstellung Nr. 001 86 302 - 04/2019</b>			<b>Version according to exploded view No. 001 86 302 - 04/2019</b>	<b>Exécution suivant vue éclatée No. 001 86 302 - 04/2019</b>		
1	1	Hutmutter	10-906 70 009	Cap nut	Ecrou borgne			
2	1	Druckfeder	10-926 07 009	Pressure spring	Ressort de pression			
3	1	Nebendichtung (PTFE)	10-001 12 648	Auxiliary seal (PTFE)	Soupape auxiliaire (PTFE)			
4	1	Buchse	10-908 81 021	Sleeve	Douille			
5	1	Kerbstift	10-914 94 001	Grooved pin	Goupille cannelée			
6	1	Gehäuse	10-001 12 645	Tap housing	Carter de robinet			
7	1	Ventilstößel bestehend aus:	10-001 12 649	Valve tappet consisting of:	Poussoir de soupape comprenant:			
	1	Ventilstange	10-001 12 646	Valve stem	Tige de soupape			
	1	Sicherungsscheibe	10-908 04 007	Locking washer	Rondelle d'arrêt			
	1	Passscheibe	10-908 05 008	Adjusting washer	Rondelle d'ajustage			
	1	Hauptdichtung (PTFE)	10-001 12 647	Main seal (PTFE)	Joint principale (PTFE)			
	1	Hutmutter	10-906 74 000	Cap nut	Ecrou borgne			
8	1	Schraube	10-902 15 001	Screw	Vis			
9	4	Kugel	10-924 41 001	Ball	Bille			
10	1	Handhebel	10-001 12 607	Lever	Levier			
11	1	Bügel	10-001 12 600	Safety handle	Garde de sécurité			
12	1	Dichtring Ø 27 x Ø 32 x 2 (PTFE)	10-925 54 011	Seal Ø 27 x Ø 32 x 2 (PTFE)	Joint Ø 27 x Ø 32 x 2 (PTFE)			
13	1	Auslaufrohr Ø 28 x 135 mit Pos. 12	10-001 12 654	Outlet tube Ø 28 x 135 with item 12	Tube d'écoulement Ø 28 x 135 avec rep. 12			
		<b>Zubehör:</b>			<b>Accessories:</b>			
12	1	Dichtring Ø 27 x Ø 32 x 2 (PTFE)	10-925 54 011	Seal Ø 27 x Ø 32 x 2 (PTFE)	Joint Ø 27 x Ø 32 x 2 (PTFE)			
13	1	Auslaufrohr Ø 10 x 100 mit Pos. 12	10-001 12 658	Outlet tube Ø 10 x 100 with item 12	Tube d'écoulement Ø 10 x 100 avec rep. 12			
14	1	Anschluss Clamp 1 1/2" bestehend aus Pos. 14 - 17	10-947 13 163	Connecting piece Clamp 1 1/2" consisting of item 14 - 17	Raccord Clamp 1 1/2" comprenant rep. 14 - 17			
	1	Hülse Ø 23 x Ø 28 x 5 (PTFE)	10-908 85 021	Sleeve Ø 23 x Ø 28 x 5 (PTFE)	Douille Ø 23 x Ø 28 x 5 (PTFE)			
15	1	O-Ring Ø 23 x 3 (FKM)	10-925 45 038	O-ring Ø 23 x 3 (FKM)	Joint torique Ø 23 x 3 (FKM)			
16	1	Hülse Ø 30,5 x Ø 35 x 5 (PTFE)	10-908 86 024	Sleeve Ø 30,5 x Ø 35 x 5 (PTFE)	Douille Ø 30,5 x Ø 35 x 5 (PTFE)			
17	1	Anschlussstück Clamp 1 1/2"	10-947 13 164	Connecting piece Clamp 1 1/2"	Raccord Clamp 1 1/2"			
		<b>Arretierung für Schlauchleitung:</b>			<b>Arrêt pour kit de flexible:</b>			
8	1	Schraube	10-902 15 003	Screw	Vis			
	1	Anschluss Clamp 1 1/2" bestehend aus Pos. 14 - 17	10-947 13 165	Connecting piece Clamp 1 1/2" consisting of item 14 - 17	Raccord Clamp 1 1/2" comprenant rep. 14 - 17			
14	1	Hülse Ø 23 x Ø 28 x 5 (PTFE)	10-908 85 021	Sleeve Ø 23 x Ø 28 x 5 (PTFE)	Douille Ø 23 x Ø 28 x 5 (PTFE)			
15	1	O-Ring Ø 23 x 3 (FKM)	10-925 45 038	O-ring Ø 23 x 3 (FKM)	Joint torique Ø 23 x 3 (FKM)			
16	1	Hülse Ø 30,5 x Ø 35 x 5 (PTFE)	10-908 86 024	Sleeve Ø 30,5 x Ø 35 x 5 (PTFE)	Douille Ø 30,5 x Ø 35 x 5 (PTFE)			
17	1	Anschlussstück Clamp 1 1/2"	10-947 13 166	Connecting piece Clamp 1 1/2"	Raccord Clamp 1 1/2"			
18	1	Anschlagstück	10-001 12 653	Limit stop	Butée			
		<b>Option für Anschluss Clamp 1 1/2"</b>			<b>Option pour raccord Clamp 1 1/2"</b>			
15	1	O-Ring Ø 23 x 3 (FFKM)	10-925 45 042	O-ring Ø 23 x 3 (FFKM)	Joint torique Ø 23 x 3 (FFKM)			
<b>Änderungen vorbehalten / Rights reserved to make alterations</b>								
<b>Sous réserve de modifications</b>								